



Acerca del BCCDC

The BC Centre for Disease Control (BCCDC) provides provincial and national leadership in public health through surveillance, detection, treatment, prevention and consultation services.

The Centre provides both direct diagnostic and treatment services for people with diseases of public health importance and analytical and policy support to all levels of government and health authorities.

BCCDC investigates and evaluates the occurrence of communicable diseases in BC and is the provincial reporting centre for reportable cases and categories of communicable diseases.

In addition, the Centre creates opportunities for scientists, health professionals, university and other partners to contribute their knowledge and experience in resolving the outstanding health challenges facing British Columbians.



BC Centre for Disease Control
An agency of the Provincial Health Services Authority

Compañeros en la atención médica

Partners in Care

Spanish

Cómo comunicarse al BCCDC

655 West 12th Ave
Vancouver, BC V5Z 4R4

Tel. principal: 604.707.2400
Clínica de ITS: 604.707.5600
Clínica de TB: 604.707.2692
Clínica de TB (New West): 604.707.2698

Página web: www.bccdc.ca

Nuestro compañero en la atención

Usted es un miembro importante de su equipo de atención médica. Lo alentamos a participar en su atención médica, y aquí le ofrecemos algunas sugerencias sobre cómo puede participar.

1. Identifíquese

Es importante que nos aseguremos de que estamos atendiendo a la persona correcta, de modo que se le solicitará que se identifique de dos maneras.

Es posible que le pregunten cuál es su nombre, su apellido, su fecha de nacimiento, o que le pidan que muestre su tarjeta de atención médica, su licencia para conducir u otros datos de identificación.

2. Haga preguntas

Si no comprende algo sobre la atención médica que se le brinda, está bien que lo diga.

Pida información por escrito para que pueda leerla en casa.

Anote sus preguntas para que no las olvide.

Solicite un intérprete si tiene dificultades auditivas o si el inglés no es su idioma materno.

3. Evite las caídas

Esté alerta en situaciones en las que podría sufrir una caída.

Avísenos si tiene algún padecimiento que haga más factible la posibilidad de una caída (p. ej., trastorno convulsivo, falta de equilibrio, sensación de mareo).

Avísele a su clínico si tiene antecedentes de mareo, vahído o desmayos al ver una aguja o cuando le extraen sangre.

Informe de inmediato cualquier síntoma como mareo o vahído.

Avísele a su equipo de atención médica si se ha caído en los últimos 3 meses o si podría necesitar una silla de ruedas.

4. Medicamentos

Infórmenos si tiene alguna alergia conocida, como por ejemplo, reacciones a medicamentos, alimentos, látex o curitas.

Infórmenos de inmediato si ha tenido una reacción grave a algún medicamento.

Traiga una lista de los medicamentos que toma en casa actualmente, la cual debe incluir vitaminas, remedios a base de hierbas, inhaladores y medicamentos de venta libre.

Si nota que un medicamento tiene un aspecto distinto al que le habían dado antes, pídanos que revisemos el medicamento y le expliquemos por qué ha cambiado.

Asegúrese de mantener la lista actualizada. Puede usar una tarjeta de medicamentos para hacer esta lista.

Si tiene alguna duda sobre el objetivo de un medicamento o sobre cómo tomarlo, pregunte.

5. Detenga la transmisión de microbios

Use un desinfectante de manos a base de alcohol o agua y jabón después de toser o estornudar, después de ir al baño o cambiar un pañal, o después de tocar o examinarse el área genital.

Tápese la nariz y la boca con un pañuelo desechable cuando tosa o estornude y luego arroje el pañuelo al cesto de basura y lávese las manos de inmediato. Si no tiene un pañuelo desechable, tosa o estornude sobre su manga y no sobre sus manos.



6. Privacidad

Su privacidad es importante para nosotros y tomamos las máximas precauciones para proteger su información.

Si desea obtener una copia de los resultados de su atención médica, avísele a su proveedor de atención médica al momento de realizar las pruebas. Será necesario que muestre una identificación con fotografía.

Asegúrese de respetar la privacidad de otros clientes absteniéndose de tomar fotografías en todo momento.

7. Sus derechos

Usted tiene derecho a:

- Conocer los nombres y las funciones de los miembros de su equipo de atención médica.
- Recibir atención eficaz que sea considerada, puntual y respetuosa de sus diversos puntos de vista, cultura, tradiciones espirituales, identidad de género, expresión de género, orientación sexual y habilidades.
- Recibir información acerca de su atención médica en un idioma que comprenda, ya sea con un intérprete mediante una conferencia telefónica, un intérprete privado pagado por el cliente, o un amigo o familiar de confianza del cliente que él mismo elija si así lo desea, dentro de los límites razonables.

- Tomar decisiones sobre tratamientos cuando haya más de una opción, y recibir información sobre los riesgos y beneficios para la salud que conlleven esas decisiones.
- Ser escuchado y tener tiempo para hacer preguntas.
- Que su información personal de salud sea confidencial y que se respete su privacidad.
- Esperar que los miembros de su equipo de atención médica trabajen en conjunto.
- Expresar sus inquietudes acerca de la atención/el servicio que recibe y recibir información sobre el proceso para hacerlo.

8. Usted tiene la responsabilidad de:

- Participar y tomar decisiones informadas acerca de los factores que afectan su salud y su atención médica.
- Abstenerse de los siguientes comportamientos hacia los miembros del personal:
 - violencia o amenazas de violencia
 - maltrato verbal
 - acoso sexual o comportamiento sexual inapropiado
 - consumo de alcohol o drogas ilícitas mientras se encuentre en las instalaciones
 - fumar mientras se encuentre en las instalaciones
- Expresar su satisfacción o insatisfacción con respecto al (a los) servicio(s) que ha recibido.
- Comunicar ideas que podrían mejorar los servicios que se brindan.
- Respetar a otros clientes, estudiantes y miembros del personal.
- Seguir su plan de atención médica lo mejor que pueda.
- Seguir todas las instrucciones de seguridad, procedimientos y emergencia por parte de los miembros del personal y del personal de emergencias.
- Reprogramar o cancelar su cita cuando no pueda asistir para que otro cliente pueda recibir atención por parte de un clínico.

9. Denuncie sus inquietudes

Si tiene alguna inquietud acerca de la atención que recibe, háblelo con nosotros y comuníquese con el miembro del personal directamente o pida hablar con un supervisor/gerente, o bien, llene una tarjeta de comentarios.

Si la respuesta no le parece satisfactoria, comuníquese a la oficina de Calidad de Atención a Pacientes (Patient Care Quality Office) al 1.888.875.3256 o por correo electrónico a: pcqo@phsa.ca.